

## Dichiarazione relativa alla protezione dei dati per partner commerciali

### 1. Dichiarazione relativa alla protezione dei dati: panoramica

Il significato dettagliato delle icone è disponibile all'indirizzo <https://privacy-icons.ch/it/>.

- Tipo di dati personali



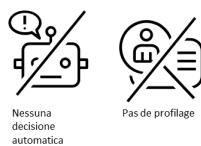
- Fonte dei dati personali



- Scopo del trattamento



- Trattamenti particolari



- Trasmissione a terzi



- Luogo del trattamento



## 2. Di cosa tratta la presente dichiarazione relativa alla protezione dei dati?

Dauf SA è una società del gruppo Galenica. Con «**Gruppo Galenica**» si intendono Galenica SA e le sue società di gruppo. Una panoramica è disponibile qui: [Organizzazione del Gruppo Galenica](#).

Le società del Gruppo Galenica utilizzano dati che riguardano lei o anche altre persone (cosiddetti «**terzi**»). Di seguito utilizziamo il termine «**dati**» come sinonimo di «**dati personali**». Con dati personali s'intendono tutte le informazioni concernenti una persona identificata o identificabile.

Nella presente dichiarazione relativa alla protezione dei dati descriviamo il modo in cui trattiamo, nell'ambito della nostra attività commerciale, i dati personali di fornitori, fornitori di servizi, committenti e altri partner commerciali, rispettivamente dei loro collaboratori e di altri ausiliari, nella misura in cui il trattamento non sia evidente e il diritto sulla protezione dei dati applicabile richieda una maggiore informazione. Se lei è in contatto con noi in qualità di collaboratore o di qualsiasi altro ausiliario di uno o più partner commerciali, troverà informazioni in merito ai nostri trattamenti dei dati nella presente dichiarazione relativa alla protezione dei dati. Se utilizza le nostre offerte online (ad es. siti web), troverà informazioni in merito ai nostri trattamenti dei dati in questo contesto al punto 6. Inoltre, potremo informarla in separata sede in merito al trattamento dei suoi dati, ad es. in dichiarazioni di consenso, ulteriori dichiarazioni sulla protezione dei dati, formulari e avvertenze.

Se ci mette a disposizione dati di altre persone, ad esempio se ci rivela informazioni in rappresentanza di un'altra persona, si assicuri che queste persone conoscano la presente dichiarazione relativa alla protezione dei dati e ci comunichi i loro dati soltanto se lei è autorizzato e se questi dati sono corretti.

## 3. Chi è il titolare del trattamento dei suoi dati?

Titolare dei trattamenti dei dati che abbiamo qui descritto è Dauf SA, Via Figino 6, 6917 Barbengo («**noi**» o «**ci**»).

In caso di domande può rivolgersi a [dataprotection@dauf.ch](mailto:dataprotection@dauf.ch).

## 4. Quali dati trattiamo?

A seconda delle circostanze e degli scopi, trattiamo diverse categorie di dati personali. Le categorie principali le troverà di seguito, fermo restando che il presente elenco può non essere esaustivo.

Trattiamo i dati delle persone con cui siamo in contatto, ad es. nome, informazioni di contatto, dati professionali e dati derivanti dalla comunicazione, nonché dati sui dirigenti, ecc., come parte delle informazioni generali sulle aziende con le quali collaboriamo.

Riceviamo i suoi dati di regola da lei personalmente, ma eventualmente anche da altre persone che lavorano per la sua azienda, e possiamo acquisire dati personali anche da terzi, ad es. organismi per i quali lavorate o dai nostri partner contrattuali, da associazioni e da fonti accessibili al pubblico, come ad es. da registri pubblici o da Internet (siti web, social media, ecc.).

#### **4.1. Dati di base**

Con dati di base indichiamo i dati fondamentali di cui necessitiamo per lo svolgimento delle nostre relazioni commerciali, nonché per scopi di marketing e pubblicitari e che si riferiscono direttamente alla sua persona e alle sue caratteristiche. Trattiamo ad esempio i seguenti dati di base:

- appellativo, nome, sesso;
- indirizzo, informazioni di contatto come indirizzo e-mail e numero di telefono e di cellulare;
- informazioni sulle preferenze linguistiche;
- indicazioni relative al profilo professionale;
- rapporti con l'azienda per la quale lavora;
- diritti di firma, rappresentanza e dichiarazioni di consenso.

#### **4.2. Dati contrattuali**

I dati contrattuali sono dati generati in relazione alla stipulazione risp. all'esecuzione del contratto, ad es. dati relativi a contratti e servizi da fornire o forniti, nonché dati preliminari alla stipulazione di un contratto, dati relativi alla stipulazione stessa (ad es. alla data di stipulazione e all'oggetto del contratto), nonché dati necessari o utilizzati per l'esecuzione. Trattiamo ad esempio i seguenti dati contrattuali:

- data, processo di richiesta, informazioni in merito a tipo, durata e condizioni del contratto in esame, dati per l'estinzione del contratto;
- informazioni di contatto e indirizzi di consegna;
- indicazioni sull'utilizzo e sulle offerte di servizi;
- indicazioni relative alle merci acquistate;
- indicazioni relative a pagamenti e modalità di pagamento, fatture, crediti reciproci, contatti con il servizio clienti, reclami, difetti, resi, dati sulla soddisfazione della clientela, ricorsi, riscontri, ecc.

Riceviamo questi dati da lei, ma anche dai partner con cui collaboriamo. Questi dati possono a loro volta essere riferiti sia alla sua azienda e, in tal caso, non si tratta di «dati personali», sia a lei, se lavora per un'azienda o se acquista personalmente servizi da noi.

#### **4.3. Dati di comunicazione**

I dati di comunicazione sono dati relativi alla nostra comunicazione con lei o con terzi che la riguardano, ad esempio quando ci contatta tramite il modulo di contatto o altri mezzi di comunicazione. Sono ad esempio dati sulla comunicazione:

- nome e informazioni di contatto, ad es. indirizzo postale, indirizzo e-mail e numero di telefono;
- contenuto della corrispondenza (ad es. e-mail, corrispondenza scritta, conversazioni telefoniche, ecc.);
- risposte ai sondaggi sui clienti e sulla soddisfazione;
- indicazioni sul tipo, l'ora ed eventualmente il luogo della comunicazione e altri dati marginali della comunicazione.

#### 4.4. Dati tecnici

In relazione all'utilizzo del nostro sito web vengono generati dei dati tecnici. Vi rientrano ad esempio i seguenti dati:

- indirizzo IP del terminale e ID del dispositivo;
- dati relativi al suo dispositivo, al sistema operativo del suo terminale o alle sue impostazioni di lingua;
- dati sul suo provider di servizi Internet;
- contenuti risp. protocolli consultati, in cui viene registrato l'utilizzo dei nostri sistemi;
- data e ora di accesso al sito web e posizione approssimativa.

Possiamo anche attribuire a lei o al suo dispositivo terminale un codice individuale (ad es. tramite un cookie). Questo codice viene memorizzato per una determinata durata, sovente solo per quella della sua visita. Dai dati tecnici di regola non possiamo desumere la sua identità, a meno che lei non si registri, ad esempio, sul nostro sito web per la newsletter. In questo caso possiamo collegare i dati tecnici ai dati di base e quindi alla sua persona.

#### 4.5. Altri dati

Possiamo raccogliere dati che la concernono anche in altre situazioni. In relazione a procedimenti amministrativi o giudiziari vengono generati dati (ad es. atti, mezzi di prova, ecc.) che possono essere riferiti anche a lei. Possiamo ricevere o realizzare foto, video e registrazioni audio in cui lei può essere riconoscibile (ad es. in occasione di eventi, tramite telecamere di sicurezza, ecc.). Possiamo anche raccogliere dati in merito a chi entra e quando in un determinato edificio o a chi dispone dei relativi diritti di accesso (incl. in caso di controlli degli accessi, sulla base di dati di registrazione o di liste di visitatori, ecc.), a chi e quando partecipa a eventi o campagne (ad es. concorsi) o a chi e quando utilizza la nostra infrastruttura e i nostri sistemi.

### 5. Per quali scopi trattiamo i suoi dati?

Trattiamo i suoi dati principalmente in relazione all'acquisto di merci o servizi o in altro modo in relazione al rapporto con i nostri partner commerciali. In tali casi, trattiamo i suoi dati per la preparazione della stipulazione del contratto e l'esecuzione del relativo contratto. Possiamo inoltre trattare i suoi dati per gli scopi indicati di seguito in dettaglio e per ulteriori scopi che le comunichiamo separatamente o che sono evidenti:

- per fornire, migliorare e sviluppare ulteriormente le nostre offerte e i nostri servizi. A tal fine possiamo trattare in particolare dati di base et dati contrattuali;
- per l'esecuzione di contratti, compresa la spedizione e l'elaborazione di pagamenti, per la gestione dei crediti, nonché per l'elaborazione di resi, reclami e casi di garanzia. A tal fine possiamo trattare in particolare dati di base, dati contrattuali e dati di comunicazione. Ulteriori informazioni in proposito le troverà nelle nostre [CG](#);

- per la comunicazione con lei e con terzi, ad es. nell'elaborazione delle sue richieste attraverso il servizio clienti, possiamo trattare in particolare dati di base, dati contrattuali e dati di comunicazione;
- per sottoporre offerte e per la gestione delle relazioni, ad es. per avvisi relativi a eventi riservati ai clienti, per l'invio di informazioni in funzione del gruppo target come pubblicità relativa a prodotti e servizi nostri e di terzi, nonché per l'allestimento della nostra gamma di prodotti e della presentazione della merce. A tal fine possono essere trattati dati di base, dati contrattuali e dati tecnici;
- per la verifica e l'adempimento di obblighi legali; a tal fine possiamo in particolare raccogliere e trattare dati di base;
- per l'individuazione, il chiarimento e la prevenzione di abusi, di reati e di altri comportamenti scorretti (ad es. svolgimento di indagini interne, analisi dei dati ai fini della lotta alle frodi); a tal fine possiamo trattare in particolare dati di base, dati contrattuali e dati di comunicazione, nonché altri suoi dati;
- per la rivendicazione di diritti legali e la difesa in relazione a controversie giuridiche e a procedimenti amministrativi. Anche a tal fine possiamo trattare in particolare dati di base, dati contrattuali e dati di comunicazione, nonché altri suoi dati;
- per la videosorveglianza e nell'ambito di altre misure volte a garantire la nostra sicurezza informatica, la sicurezza degli edifici e degli impianti, nonché per la protezione dei nostri collaboratori e di ulteriori persone (come ad es. controlli degli accessi, liste dei visitatori, scansione della rete e della posta elettronica). In particolare, possiamo elaborare i dati di base;
- per gestire, garantire e migliorare la nostra attività, in particolare l'IT, i nostri siti web, nonché per scopi contabili, di archiviazione, di formazione e altri scopi amministrativi. A tal fine possiamo trattare in particolare dati di base e dati contrattuali, ma anche altri dati;
- per ulteriori scopi, ad esempio nell'ambito di transazioni di diritto societario e di accertamenti e trasmissioni di dati personali a ciò connessi, nonché per la tutela di ulteriori legittimi interessi. A tal fine possono essere rilevanti tutte le summenzionate categorie di dati personali.

## **6. In che modo noi e terzi trattiamo i dati in relazione al suo utilizzo di siti web?**

Le spiegazioni nel presente punto 6 si riferiscono soprattutto ai nostri siti web.

### **6.1. Quali dati vengono raccolti quando si utilizzano i nostri siti web?**

A ogni utilizzo dei nostri siti web, per motivi tecnici, vengono raccolti dati tecnici che vengono salvati temporaneamente in file di registro (dati di log; v. sopra punto 4.4). Utilizziamo questi dati per consentire l'utilizzo dei nostri siti web, per ottimizzarli e per garantire la sicurezza e la stabilità del sistema, nonché per fini statistici.

I nostri siti web utilizzano anche cookie, ovvero file che il suo browser salva automaticamente sul suo terminale. In questo modo possiamo distinguere i singoli visitatori, ma di regola senza identificarli. I cookie possono anche contenere informazioni in merito alle pagine consultate e alla durata della visita. Determinati cookie («cookie di sessione») vengono cancellati alla chiusura del browser. Altri («cookie permanenti») rimangono memorizzati per una determinata durata (generalmente da pochi giorni a due anni) affinché possiamo riconoscere i visitatori in occasione di una visita successiva e possiamo memorizzare, ad esempio, le sue impostazioni di utente, come la lingua da lei selezionata e i dati di login. Per riconoscere i visitatori dei siti web possiamo utilizzare anche altre tecnologie. Ad esempio, possiamo memorizzare informazioni quali le caratteristiche del dispositivo utilizzato o il numero di identificazione del suo dispositivo mobile.

Nei nostri siti web, newsletter ed e-mail di marketing possiamo impiegare elementi figurativi, visibili e invisibili. Recuperandoli dai nostri server possiamo determinare se e quando lei ha aperto l'e-mail. Lei può bloccare questa funzionalità nel suo programma di posta elettronica.

## **6.2. In che modo noi e i nostri fornitori di servizi trattiamo i dati in relazione ai nostri siti web?**

Grazie all'uso dei cookie e di altre tecnologie, comprendiamo il modo in cui lei utilizza i nostri siti web e le nostre newsletter. Questo ci permette di migliorare i nostri servizi online e di mostrarle offerte su misura per lei.

Lei può impostare il suo browser in modo che rifiuti i cookie, li memorizzi solo per una sessione o altrimenti li cancelli anticipatamente, oppure disinstallare la relativa app qualora ciò non sia possibile tramite le impostazioni della stessa. La maggior parte dei browser è preimpostata in modo da accettare i cookie. Maggiori informazioni in proposito le troverà nelle pagine di aiuto del suo browser (nella maggior parte dei casi alla voce «Protezione dei dati»). Se lei blocca i cookie, è possibile che determinate funzionalità (come la scelta della lingua, il carrello della spesa, i processi di ordinazione) non funzionino più.

I cookie e altre tecnologie possono anche provenire da società terze che ci forniscono determinate funzionalità. Queste società terze possono trovarsi al di fuori della Svizzera e dello SEE. I cookie e le tecnologie simili di fornitori terzi possono permettere loro di rivolgersi a lei con pubblicità personalizzata sui nostri siti web o su altri siti web, nonché in social network che collaborano a loro volta con tale terzo, e di misurare l'efficacia di questi annunci pubblicitari (ad es. se lei è giunta sui nostri siti web tramite un annuncio pubblicitario e quali azioni effettua in seguito sui nostri siti web). I relativi fornitori terzi possono poi monitorare l'utilizzo dei siti web e collegare i loro rilevamenti ad ulteriori informazioni provenienti da altri siti web. In questo modo possono tracciare le abitudini dell'utente durante la navigazione su molteplici siti web e terminali e, su tale base, fornirci delle analisi statistiche. I fornitori di servizi possono utilizzare queste indicazioni anche per scopi propri, ad esempio per pubblicizzare contenuti personalizzati sulla propria pagina o su altri siti web. Se un utente è registrato presso il fornitore di servizi, questi può attribuire i dati di utilizzo alla relativa persona. Il fornitore di servizi effettua tale trattamento dei suoi dati personali sotto la propria responsabilità e in base alle proprie disposizioni sulla protezione dei dati.

### **6.3. Come trattiamo i dati tramite i social media?**

Nel caso in cui i nostri contenuti siano presentati nel sito di un offerente terzo, questi raccoglierà e tratterà dati personali se lei utilizza la sua piattaforma. Ad esempio, siamo presenti con alcune pagine su Facebook (cosiddette «fanpage»). Quando accede a tali pagine, Facebook raccoglie, in qualità di titolare del trattamento, dati sull'utilizzo in conformità alla propria dichiarazione sulla protezione dei dati.

Nel caso in cui i nostri contenuti siano presentati nel sito di un offerente terzo (ad es. una fanpage di Facebook o un canale YouTube), lei può comunicare con noi o commentare o diffondere contenuti in quella sede. In questo contesto raccogliamo dati che utilizziamo soprattutto per la comunicazione con lei, per scopi di marketing e per valutazioni statistiche. La preghiamo di considerare che il fornitore della piattaforma raccoglie e utilizza anche personalmente dati (ad es. relativi al comportamento degli utenti), eventualmente insieme ad altri dati a lui noti (ad es. per scopi di marketing o per la personalizzazione dei contenuti della piattaforma). Nel caso in cui siamo contitolari insieme al relativo fornitore, stipuliamo con lo stesso un relativo accordo, il cui contenuto può essere consultato presso il fornitore stesso.

## **7. Come trattiamo i dati in relazione all'informazione e al marketing?**

Se ci fornite il vostro indirizzo e-mail, numero di cellulare oppure indirizzo postale nell'ambito di un acquisto, una registrazione oppure tramite la partecipazione ad un concorso lo includeremo nei vostri dati di contatto. Questi dati ci permettono di inviarvi informazioni sui prodotti, servizi ed eventi. Ciò può avvenire sotto forma di newsletter ed altri mezzi di contatto (elettronici, postali, telefonici). L'utente può declinare tali contatti in qualsiasi momento.

## **8. A chi trasmettiamo i suoi dati?**

Nell'ambito della trasmissione dei dati osserviamo il principio della proporzionalità. I nostri collaboratori trattano i suoi dati nell'ambito della loro attività lavorativa.

Possiamo comunicare i suoi dati ad altre aziende all'interno e all'esterno del Gruppo Galenica, se utilizziamo i loro servizi. Tra questi figurano società del Gruppo Galenica, ma anche fornitori di servizi esterni (ad es. fornitori di servizi IT, spedizionieri per la spedizione della merce, tipografie per la stampa di invii postali, consulenti e fornitori di servizi in altri settori). In determinati casi i dati possono essere comunicati anche a terzi per il trattamento sotto la propria responsabilità o con responsabilità congiunta, ad esempio a:

- autorità, uffici o tribunali svizzeri ed esteri in caso di procedimenti o di richieste di restituzione;
- acquirenti o interessati all'acquisto di settori di attività, società o altre parti del Gruppo Galenica;
- ad altre parti in procedure giudiziarie possibili o in corso.

Con i destinatari dei suoi dati vengono stipulati appositi contratti conformi alle prescrizioni in materia di protezione dei dati.

## **9. Dove trattiamo i suoi dati?**

I destinatari dei suoi dati trattano questi ultimi in Svizzera. Il trattamento dei dati può avvenire anche nel più ampio Spazio economico europeo, negli USA e potenzialmente in tutto il mondo. Ciò riguarda in particolare i paesi in cui si trovano i fornitori di servizi (come ad es. Microsoft). Se trasmettiamo i dati in un paese privo di un'adeguata protezione legale dei dati, provvediamo, tramite l'impiego di relativi contratti (segnatamente sulla base delle cosiddette clausole contrattuali tipo della Commissione europea, consultabili [qui](#)) a un livello di protezione adeguato, nella misura in cui non sussistano eccezioni previste dalla legge (ad es. per quanto riguarda il consenso, l'esecuzione dei contratti, l'accertamento, l'esercizio o la rivendicazione di diritti in sede giudiziaria, la salvaguardia di interessi pubblici prevalenti, dati pubblicati o la tutela di interessi vitali delle persone interessate). Lei può richiedere in qualsiasi momento una copia delle citate garanzie contrattuali presso i punti di contatto di cui al punto 3.

## **10. Per quanto tempo trattiamo i suoi dati?**

Trattiamo e conserviamo i suoi dati finché ciò è necessario per l'adempimento dei nostri obblighi contrattuali e legali o per le ulteriori finalità perseguite con il trattamento, ad esempio, per la durata dell'intera relazione d'affari (dall'avvio, passando per l'esecuzione e fino all'estinzione del contratto), nonché in conformità agli obblighi di conservazione e di documentazione previsti dalla legge. In questo contesto, i dati possono essere conservati per il periodo in cui è possibile far valere dei diritti nei nostri confronti, nonché nella misura in cui siamo tenuti per legge alla conservazione o legittimi interessi aziendali ne richiedano la conservazione (ad es. a fini probatori e documentali). Non appena non sono più necessari per i summenzionati scopi, i suoi dati saranno cancellati o anonimizzati.

## **11. Come proteggiamo i suoi dati?**

Adottiamo adeguate misure di sicurezza di natura tecnica (ad es. cifratura, pseudonimizzazione, registrazione in protocolli, limitazione dell'accesso, backup dei dati, ecc.) e organizzativa (ad es. istruzioni ai nostri collaboratori, accordi di riservatezza, verifiche, ecc.) per salvaguardare la sicurezza dei suoi dati, per proteggerli da trattamenti non autorizzati o illeciti e per contrastare il rischio di perdita, modifica accidentale, divulgazione involontaria o accesso non autorizzato. Queste misure comprendono, ad esempio, l'emanazione di direttive, corsi di formazione, soluzioni di sicurezza informatica e della rete, controlli e limitazioni degli accessi, cifratura dei supporti di dati e delle trasmissioni, pseudonimizzazione e controlli.

## **12. Quali diritti possiede in relazione al trattamento dei suoi dati?**

Lei ha il diritto di accesso, di rettifica e di cancellazione dei suoi dati, a condizione che ciò non sia contrario a un interesse preponderante da parte nostra oppure a obblighi legali o regolamentari. Lei può opporsi ai trattamenti dei dati, revocare consensi nonché pretendere la consegna di determinati dati.

Di norma, l'esercizio dei suoi diritti presuppone che lei sia in grado di dimostrare in modo univoco la sua identità (ad es. con una copia di un documento d'identità, qualora la sua identità non sia altrimenti chiara o



non possa essere verificata). Per far valere i suoi diritti può contattarci ai punti di contatto indicati al punto 3.

Ogni persona interessata ha inoltre il diritto di far valere in giudizio i propri diritti o di presentare un reclamo all'autorità competente in materia di protezione dei dati. L'autorità svizzera competente in materia di protezione dei dati è l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza ([www.edoeb.admin.ch](http://www.edoeb.admin.ch)).

### **13. Questa dichiarazione relativa alla protezione dei dati può essere modificata?**

La presente dichiarazione relativa alla protezione dei dati non è parte integrante di un contratto. Possiamo adeguare la presente dichiarazione in qualsiasi momento. La versione pubblicata sui nostri siti web è quella più aggiornata e attuale.

Versione del 29.08.2024